

TES PREMIERS PAS SUR LA LUNE

L'Ortenau, si proche et si lointain (so nah und doch so fern)

Félicitations cher aventurier du cyber espace !

Ta suite de clics courageux t'a amené sur une page destinée à la part non germanophone de l'humanité (7,45 milliards) décidée à maîtriser la langue allemande (là vous êtes beaucoup moins nombreux)

Sans doute es-tu amené au titre de ton emploi, de tes études ou de ta vie sociale à croiser des Allemands.

En ta qualité de représentant de la nation qui a porté au plus haut l'art de la conversation, tu as bien sûr à cœur de tenir ton rang et de communiquer avec nos voisins d'outre-Rhin avec la chaleur, la subtilité et la finesse dignes de l'esprit français.

Ou alors c'est juste parce que tu es obligé pour le travail.

Tu as sans doute connu comme beaucoup les sueurs froides et la sensation de vide au niveau du plexus solaire propre à tous ceux qui ont vu s'approcher d'eux, un verre à la main et la mine avenante, un des participants allemands de ton dernier séminaire d'entreprise. Et là bien sûr tu as manqué de temps pour mobiliser en quelques secondes tes bases d'allemand et te préparer à tenir une conversation chaleureuse, fluide et détendue sur des sujets d'intérêt commun.

Bien sûr, si tu as fait allemand première langue au lycée, tu pourras peut-être lui déclamer "wer reitet so spät durch Nacht und Wind, es ist der Vater mit seinem Kind".

Mais des vers de Goethe sont quand même difficile à placer dans un cocktail dînatoire.

Donc pas d'espoir pour toi, malheureux collaborateur d'une organisation qui a décidé de s'ouvrir à de fructueuses collaborations avec la première puissance économique d'Europe.

Mais heureusement une bonne inspiration (ou un collègue à qui ton accent allemand casse les oreilles) t'a amenée vers notre site internet. Nous l'équipe franco-allemande de la Maison de l'emploi y partageons avec toi plus de 10 ans d'expériences et de solutions linguistiques et culturelles d'échanges avec nos partenaires (et amis !) de l'Ortenau.

Tu trouveras chez nous le petit kit de survie qui te permettra de disposer des codes essentiels, c'est à dire des ressources linguistiques mais aussi culturelles qui te permettront de tenir de petites conversations simples autour des préoccupations sociales, culturelles et professionnelles des Allemands.

Comment leur dire quelques mots sur les sujets qui les intéressent et qui font l'actualité dans leur pays, comment leur parler de leurs jours fériés, ceux qui n'existent pas en France, comme par exemple la fête de la réunification, comment éviter les sujets qui ne les concernent pas, comme les chèques déjeuner par exemple (ça n'existe pas en Allemagne), bref disposer des quelques clés utiles pour intéresser son interlocuteur en s'intéressant à lui et à sa culture.

Tu seras récompensé de tes efforts, car nos voisins allemands, qui parlent souvent assez bien français mais se risquent assez rarement à le pratiquer, seront impressionnés et flattés que tu oses te lancer.

Tu trouveras ici régulièrement des solutions linguistiques simples, utiles dans un contexte professionnel. Elles seront classées par situations thématiques et tu pourras en fonction de tes besoins trouver les petits kits tout prêts dont tu auras besoin: les 10 phrases pour animer une réunion de travail, écrire un mail, échanger sur ses fonctions professionnelles, parler de ses loisirs, discuter de l'actualité politique, bref tout ce qui fera de toi un locuteur aux capacités certes limitées mais suffisantes pour continuer à te perfectionner par les échanges que tu seras dorénavant capable de mener.

Alors courage ! et si tu survis, un café t'attend à la Maison de l'emploi (und bald in KaleidosCOOP) pour que tu partages avec nous (en allemand !) tes aventures !

Grüssi ! (comme on dit en Suisse)

Grüss Gott (comme on dit en Bavière)

Comment on dit dans le Baden-Württemberg déjà ? (réponse dans les fiches !)